



全新珍藏版

# 2013 考研英语 美文诵读 宝典

## 60+30 晨读

徐绽英语宝典系列之

1

领略纯正英文 清除写作障碍

主编◎徐绽

适用于考研英语(一)和英语(二)



赠送 全文专业朗读  
MP3光盘



西安交通大学出版社  
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS



全新珍藏版

2013 考研英语  
美文诵读 宝典  
60+30 晨读

徐绽英语字典系列

1

领略纯正英文 清除写作障碍

主 编 © 徐 绽

适用于考研英语(一)和英语(二)



西安交通大学出版社  
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

考研英语美文诵读宝典 60+30 / 徐绽编著.

—西安:西安交通大学出版社, 2012. 1

ISBN 978-7-5605-4181-5

I. ①考… II. ①徐… III. ①英语—阅读教学—研究生  
—入学考试—自学参考资料 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 007874 号

考研英语美文诵读宝典 60+30 (晨读)

---

主 编: 徐绽

策 划: 张伟 陈丽

责任编辑: 晨风工作室

封面手绘: 徐媚娜

封面设计: 金榜图文设计室

出版发行: 西安交通大学出版社

地 址: 西安市兴庆南路 10 号(邮编: 710049)

电 话: (029) 82668315 82669096 (总编办)

(029) 82668357 82667874 (发行部)

印 刷: 大厂回族自治县彩虹印刷有限公司

开 本: 850mm×1168mm 1/32

印 张: 11.5

字 数: 260 千字

版 次: 2012 年 2 月第 1 版

印 次: 2012 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5605-4181-5/H·1281

定 价: 21.80 元

---

图书如有印装质量问题, 请与印刷厂联系调换 电话: (010)82570560  
版权所有 侵权必究

## 前言

——悦读，让爱恒久而弥香

我曾被一部电影感动，在近两个小时冗长而老套的剧情中，我的大脑几乎停滞昏昏欲睡，直到女主角在满天繁星下朗诵出了这段莎士比亚的诗歌：

*Love is not love which alters when it alteration finds,*

*Or bends with the remover to remove:*

*O no! It is an ever-fixed mark,*

*That looks on tempests and is never shaken.*

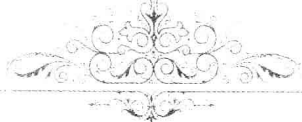
爱若见异思迁，见风使舵，  
随彼之变而变，就不是爱：  
哦，不，爱是岸标，永远坚定，  
俯视下方风雨，永立不摇。

古今中外，谁不曾为爱吟哦：“谁言寸草心，报得三春晖”是把你我包裹的严严实实的无言母爱；“情，不知所起、一往而深”的情深若斯、亘古缠绵；有人岸上踏歌送别友人，有人望尽孤帆远影；也有人写道：*Love is a lamp, while friendship is the shadow. When the lamp is off, you will find the shadow everywhere. Friend is who can give you strength at last.* 爱情是灯，友情是影子，当灯灭了，你会发现你的周围都是影子。朋友，是在最后可以给你力量的人。

我也喜欢吟诵，当清晨的第一缕阳光如约而至，树梢儿上光与影的味道是如此的清新，当小鸟欢快的啁啾还来不及被粗鲁的汽笛声所掩盖，当那缕梦幻般的薄雾还没来得及褪去，校园小路无声在目之所及之处舒展。何不，趁着这朝阳下、青草间，大声地读出我们的理想，我们的未来！

心中有爱会让我们内心坚定，勇往直前！

于是，莫再把考研看成是一场苦旅，那是为爱而行！



# 目 录

## Section One 诵读经典60篇

### Part 1 智慧人生

#### 成功悟语

Self-Reliance /3

What I had Lived for /7

Virtue of Ambition /12

Companionship of Books /16

How should One Read a Book? /20

Work and Pleasure /24

On Achieving Success /28

Man Is Here For The Sake of Other Men /32

Why to Mark a Book /36

#### 青春赞歌

Problem of Youth /40

Rush /44

Advice to a Young Man /48

If I Were a Boy Again /51

Youth /54

On the Feeling of Immortality in Youth /57

If /60

An Illusion /64



### 人生真谛

- How to Grow Old /67  
Looks Beyond Tragedy /71  
Three Days to See /74  
I Will Live This Day as if It Is My Last /78  
Love Your Life /81  
If You Want to Gather Honey, don't Kick  
over the Beehive /84  
Let It Be /88  
April Showers Bring May Flowers /91  
The True Nobility /95

### 自然之美

- The Most Loved Place /98  
Late Summer Days in War /103  
Once More to the Lake /107  
August /111  
The First Snow /114  
Out of Africa /117

### 快乐箴言

- Philosophy of Chinese /121  
The Unhappy American Way /126  
Try to Remember the Good Things /130  
Do This, and You'll Be Welcome Everywhere /133  
Have Faith, and Expect the Best /137  
Happiness Is a Journey /140






## Part 2 名人之声

### 大学演讲

- Don't Park 20 Blocks from Your Destination /144  
I Wish You Bad as Well as Good /148  
The Lost Children(1) /152  
The Lost Children(2) /156  
The Fringe Benefits of Failure, and  
the Importance of Imagination(1) /159  
The Fringe Benefits of Failure, and  
the Importance of Imagination(2) /163  
Advices to Avoid Making the World Any Worse  
than It Already Is /167  
We Are What We Choose /172  
Athenians and Visigoths /176  
Never Sell Your Soul /180  
See China in the Light of Her Development /184

### 聚焦历史

- The Generation That's Remaking China /188  
The Bishop of London's Sermon /192  
The Gettysburg Address /196  
Peace /200  
The Torch has been Passed to a New Generation /204  
The Strenuous Life /208  
Nobel Prize Acceptance Speech /212  
The Only Thing We Fear is Fear Itself /217  
I Have a Dream /221  
Blood, Toil, Tears and Sweat /225  
Duty, Honor, Country /229
- 

## Section Two 聚焦考研30篇

### 真题精选

- Herd Mentality /233  
Selling Classical Music /238  
The Amateur as Critic /243  
Educating Global workers /248  
Women's Stress /253  
The American Middle-Class on the Precipice /257  
Cheap Happiness /262  
Paralysis by Analysis /266

### 同源时文

- Electronic Communications Media Tend to  
Prevent Communication /270  
Nothing to Sell and Nothing to Buy /274  
On Not Answering the Phone /278  
Stresses of Being a Celebrity /282  
The Influence of Knowledge on the Way  
We Perceive the World /286  
Watching Television and Reading Books /290  
Arab Women's Rights /294  
Eaten Away /298  
E-publish or Perish /303  
The World's Lungs /307  
Romanies—A Long Road /311  
Too Narrow, Too Soon? /315  
Over to You, China /319  
Critical Thinking /324  
The Skills from Zapping 'em /328

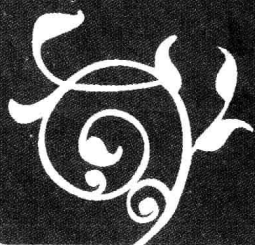
### 激情时刻

- Change the Inequality of the World /332  
Remember You Will Be Dead Soon /336  
Barack Obama's Inaugural Address /340  
An Inconvenient Truth /344  
Tribute to Diana /348  
Three Special Choices /352  
Three Hamburgers /355

# Section One

## 诵读经典60篇

- 智慧人生
- 名人之声



# Part 1

## 智慧人生

- 成功悟语
- 青春赞歌
- 人生真谛
- 自然之美
- 快乐箴言



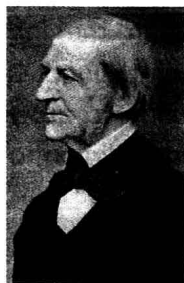
## Self-Reliance

★★★★★

Ralph Waldo Emerson

【导读】美国文艺复兴领袖爱默生的散文《自立》备受人们喜爱。众多名人，包括奥巴马、张爱玲、劳伦斯·布尔斯·布尔等人在内都对其大加推崇。这篇散文勉励人们特立独行，跟随自己内心的声音，做一个自立自强、坚持自我的人。下面这篇文章节选自散文《自立》（*Self-reliance*, 1841），读罢你或许会发现为何它受到如此之多的赞赏，自己是否也从中获得了自强的力量。

Trust yourself. These are the voices which we hear in solitude, but they grow faint and inaudible as we enter into the world. Society everywhere is in conspiracy against the manhood of every one of its members. Society is a joint stock company, in which the members agree, for the better securing of his bread to each shareholder, to surrender the liberty and culture of the eater. The virtue in most request is conformity. Self-reliance is its aversion. It loves not realities and creators, but names and customs<sup>①</sup>.



What I must do is all that concerns me, not what the people think. This rule, equally arduous in actual and in intellectual life, may serve for the whole distinction between greatness and meanness. It is the harder because you will always find those who think they know what is your duty better than you know it. It is easy in the world to live after the world's opinion; it is easy in solitude to live after our own; but the great



man is he who in the midst of the crowd keeps with perfect sweetness the independence of solitude.

The objection to conforming to usages that have become dead to you is that it scatters your force. It loses your time and blurs the impression of your character. If you maintain a dead church, contribute to a dead Bible Society, vote with a great party either for the Government or against it, spread your table like base housekeepers, under all these screens I have difficulty to detect the precise man you are<sup>②</sup>. And of course so much force is withdrawn from your proper life. But do your thing, and I shall know you. Do your work, and you shall reinforce yourself.

For nonconformity, the world whips you with its displeasure. When the indignation of the people is added, when the ignorant and the poor are aroused, when the unintelligent brute force that lies at the bottom of society is made to growl and mow, it needs the habit of magnanimity and religion to treat it godlike as a trifle of no concernment.



## 词海撷英

faint [feɪnt]

a. 微弱的, 无力的

inaudible [ɪn'ɔ:dəbl]

a. 听不见的

conspiracy [kən'spɪrəsi]

n. 阴谋, 共谋

secure [sɪ'kjʊə]

v. 使安全, 获得

shareholder ['ʃeə,həʊldə]

n. 股东

surrender [sə'rendə]

v. 投降, 屈服

conformity [kən'fɔ:mɪti]

n. 一致, 符合, 遵守

aversion [ə've:ʃən]

n. 嫌恶, 憎恨

arduous [ɑ:dʒʊəs]

a. 艰巨的, 艰难的



objection [əb'dʒekʃən]

*n.* 反对, 异议

reinforce [ˌriːn'fɔːs]

*v.* 加固, 加强

whip [hwɪp]

*v.* 抽打, 彻底打败

indignation [ˌɪndɪg'neɪʃən]

*n.* 愤怒, 愤慨, 义愤

magnanimity [ˌmæɡnə'nɪmɪti]

*n.* 宽大, 雅量, 高尚

trifle ['traɪfl]

*n.* 琐事

concernment [kən'səːnmənt]

*n.* 有关事项



## 难句赏析

- ① Society is a joint stock company ... It loves not realities and creators, but names and customs.

【佳译】社会好比一家股份公司……它钟爱的不是现实和创造者，而是虚名和陋俗。

【赏评】作者意在通过面包与吃面包人的比喻说明这样一个事实：为了维护社会中绝大多数成员的利益，树立了种种规则与习俗，迫使那些特立独行的人放弃自我，适应现有的制度。社会成员确实可以得到“面包”，但同时也付出了自由和文明的代价。

- ② If you maintain a dead church, contribute to a dead Bible Society, vote with a great party either for the Government or against it, spread your table like base housekeepers, under all these screens I have difficulty to detect the precise man you are.

【佳译】如果你供奉一座死气沉沉的教堂，向僵化的圣经公会纳贡，盲从一派大政党去投票支持或反对政府，像蠢笨的主妇一样摆放餐桌，在这一切遮蔽之下，我很难看到真正的你。

【赏评】作者罗列了种种按照他人想法而活的表现，无论是宗教上的亦步亦趋，政治上的盲目跟风，家庭中的琐碎束缚，都一点一滴地磨灭了个人的思想，丧失了独立的人格。作者为此大声疾呼，希望读者做回自己。



## 写作佳句

- ① not...but... 不是……而是……

We shall not judge a person by his appearance, but by his virtue.

我们不应该通过一个人的外貌来评判他，而应该通过他的品德来评判他。

- ② treat...as 对待……

Don't treat me as though I had one foot in the grave! 别把我看成

好像是个一脚已踏进坟墓的人。



## 译海拾贝

### 自立

相信你自己。我们独处时会听到这样的声音，但踏入喧嚣尘世后这声音就微弱得几不可闻。社会中处处都是阴谋，阻碍置身其中的人走向成熟。社会好比一家股份公司，成员们为了牢牢保住每位股东的那份面包，同意牺牲吃面包者的自由和文明。顺从的美德备受推崇，自立为其所厌弃。它钟爱的不是现实和创造者，而是虚名和陋俗。

我必须去做我所关心的事，而非人们所想的事。这一规则在现实生命和智慧生命中同样艰难，而这正是高贵和鄙俗的全部差别。它的困难之处在于，总有人自以为他比你更明了你的职责何在。顺从世俗的观念而活是容易的；在寂然独处时随心而活也不难；而伟人之所以为伟人，是因为他们即便置身芸芸众生之中也还能保持遗世独立的德馨。

我反对顺从那些对你而言僵硬死板的惯例，因为它们会分散你的力量。他们浪费你的时间，模糊你的人格。如果你供奉一座死气沉沉的教堂，向僵化的圣经公会纳贡，盲从一派大政党去投票支持或反对政府，像蠢笨的主妇一样摆放餐桌，在这一切遮蔽之下，我很难看到真正的你。但是做你想做的事，我就能了解你。做你自己的事，你将变得更强。

世俗对那些特立独行的人愤怒不已，大加挞伐。如果再加上人民的愤怒，煽动起那些无知者和贫苦者，社会底层的愚蛮力量咆哮嘶吼，那就需要如上帝一般，以宽宏的胸怀和宗教信仰来化戾气为祥和。



# What I had Lived for

★★★★

*Bertrand Russell*

【导读】 伯特兰·罗素 (1872-1970) 是 20 世纪声誉卓著、影响深远的思想家之一。在这段广为流传的文字中, 罗素用充满感情的笔触表达了自己作为一代哲人的悲天悯人的情怀。对爱的渴望、对知识的渴求和对人类苦难的怜悯构成了罗素生命中最强烈的情感源泉。本篇是《罗素自传》(The Autobiography of Bertrand Russell, 1960) 的序言。

Three passions, simple but overwhelmingly strong, have governed my life: the longing for love, the search for knowledge, and unbearable pity for the suffering of mankind. These passions, like great winds, have blown me hither and thither, in a wayward course, over a deep ocean of anguish, reaching to the verge of despair<sup>①</sup>.



I have sought love, first, because it brings ecstasy — ecstasy so great that I would have sacrificed all the rest of life for a few hours of this joy. I have sought it, next, because it relieves loneliness — that terrible loneliness in which one shivering consciousness looks over the rim of the world into cold unfathomable lifeless abyss<sup>②</sup>. I have sought it, finally, because in the union of love I have seen, in a mystic miniature, the prefiguring vision of the heaven that saints and poets have imagined. This is what I sought, and though it might seem too good for human life, this is what — at last — I have found.

With equal passion I have sought knowledge. I have wished to understand the hearts of men, I have wished to know why the stars shine. And I have tried to apprehend the Pythagorean power by which number holds away above the

flux. A little of this, but not much, I have achieved.

Love and knowledge, so far as they were possible, led upward toward the heavens. But always pity brought me back to earth. Echoes of cries of pain reverberated in my heart. Children in famine, victims tortured by oppressors, helpless old people a hated burden to their sons, and the whole world of loneliness, poverty, and pain make a mockery of what human life should be<sup>③</sup>. I long to alleviate the evil, but I cannot, and I too suffer.

This has been my life. I have found it worth living, and I would gladly live it again if the chance were offered to me.



## 词海撷英

wayward ['weiwəd]	a. 任性的, 不定的
anguish ['æŋɡwiʃ]	n. 痛苦
ecstasy ['ekstəsi]	n. 狂喜
shiver ['ʃivə]	v. 颤栗, 发抖
rim [rim]	n. 边,
unfathomable [ʌn'fæðəməbl]	a. 深不可测的
abyss [ə'bis]	n. 深渊
miniature ['miniətʃə]	n. 微型画
prefigure [pri:'figə]	v. 预想
apprehend [æpri'hend]	v. 理解
flux [flʌks]	n. 变迁, 不断的变化
reverberate [ri'və:bəreit]	v. 回响
mockery ['mɒkəri]	n. 嘲笑, 笑柄
alleviate [ə'li:vieit]	v. 减轻, 缓解



## 难句赏析

- ① These passions, like great winds, have blown me hither and thither, in a wayward course, over a deep ocean of anguish, reaching to the verge of despair.

【佳译】这三种情感，像一阵阵飓风，肆意地将我吹来吹去，沿着未知的旅途，越过痛苦的海洋，抵达绝望的彼岸。

【精析】本句的主语是 **These passions**，谓语部分是 **have blown me hither and thither, like great winds** 可以看作插入成分。**in a wayward course** 和 **over a deep ocean of anguish** 是两个介词短语，前一个充当方式状语，后一个是地点状语。**reaching to the verge of despair** 是现在分词短语充当伴随状语。**hither and thither** 相当于 **here and there**。

【赏评】罗素作为数学家，逻辑学家，人们都十分崇敬他理性的思考能力。但从这段话中我们可以看出，罗素相信人自始至终都是情感动物，支配人的生命的并不是理性，而是情感。

- ② I have sought it, next, because it relieves loneliness — that terrible loneliness in which one shivering consciousness looks over the rim of the world into cold unfathomable lifeless abyss.

【佳译】我寻求爱，其次，是因为爱能化解孤独。置身于那种可怕的孤独中，灵魂在颤抖，穿过世界的边，看到冰冷的、死寂的、无底深渊。

【精析】这句话的主干成分是破折号前面的内容 **I have sought it because it relieves loneliness**。破折号后面的内容可以看作是 **loneliness** 的同位语，对这种“孤独”的详细描述。其中又含有一个 **in which** 引导的定语从句。

【赏评】这句话道出了罗素对于孤独的惧怕。古语道：“古来圣贤皆寂寞。”罗素作为一代思想家，应该很熟悉独处静思的寂寞。但寂寞是为了升华出伟大的思想，它不同于孤独。孤独是飘零世间、无所依傍的凄楚，是身居闹市却无人问津的悲凉。只有爱才能化解孤独。

- ③ Children in famine, victims tortured by oppressors, helpless old people a hated burden to their sons, and the whole world of